

立法會  
*Legislative Council*

LC Paper No. CB(3)528/01-02

**Paper for the House Committee meeting  
on 12 April 2002**

**Questions scheduled for the  
Legislative Council meeting on 17 April 2002**

Questions by:

- |      |                        |                 |
|------|------------------------|-----------------|
| (1)  | Hon Timothy FOK        | (Written reply) |
| (2)  | Dr Hon LUI Ming-wah    | (Written reply) |
| (3)  | Hon Ambrose LAU        | (Written reply) |
| (4)  | Hon IP Kwok-him        | (Written reply) |
| (5)  | Hon NG Leung-sing      | (Written reply) |
| (6)  | Hon Audrey EU          | (Written reply) |
| (7)  | Hon James TO           | (Written reply) |
| (8)  | Hon LEUNG Fu-wah       | (Written reply) |
| (9)  | Hon Kenneth TING       | (Written reply) |
| (10) | Hon Michael MAK        | (Written reply) |
| (11) | Dr Hon David CHU       | (Written reply) |
| (12) | Dr Hon TANG Siu-tong   | (Written reply) |
| (13) | Hon CHOY So-yuk        | (Written reply) |
| (14) | Hon Fred LI            | (Written reply) |
| (15) | Hon Albert CHAN        | (Written reply) |
| (16) | Hon SIN Chung-kai      | (Written reply) |
| (17) | Ir Dr Hon HO Chung-tai | (Written reply) |
| (18) | Hon Emily LAU          | (Written reply) |
| (19) | Hon LAU Kong-wah       | (Written reply) |
| (20) | Hon Timothy FOK        | (Written reply) |

**Note :** There will be no oral question for the Legislative Council meeting on 17 April 2002.

註 :

NOTE :

# 議員將採用這種語言提出質詢

# Member will ask the question in this language

#(1) 霍震霆議員 (書面答覆)

據報，規劃署於大約 3 年前已就東南九龍發展計劃擬訂規劃大綱，但由於其中某些建議遭業界反對，所以須加以修訂。該署於去年 6 月就修訂的規劃大綱進行公眾諮詢，並於最近接獲香港中文大學就修訂大綱擬備的研究報告。規劃署隨後決定聘請顧問就報告所載的建議進行研究，研究時間為期 1 年，東南九龍發展計劃的落實時間因而再受拖延。就此，政府可否告知本會：

- (一) 預計東南九龍發展計劃的規劃大綱何時才可定稿，該時間表與原訂時間表的比較為何；
- (二) 有否就原先及最新的規劃大綱進行成本比較；及
- (三) 在規劃大綱敲定後，會否再次諮詢公眾；若會，詳情及時間表為何；若否，原因為何？

(1) Hon Timothy FOK (Written Reply)

It has been reported that the Planning Department ("PD") drew up the planning brief for the South East Kowloon Development ("SEKD") about three years ago. However, the planning brief had to be revised because certain proposals therein were opposed by the trade. In June last year, the PD conducted a public consultation exercise on the revised planning brief and recently it received a research report on the revised brief from the Chinese University of Hong Kong. The PD subsequently decided that a consultant should be commissioned to study the recommendations in the report and the study would last for one year. As a result, the implementation of the SEKD has been further delayed. In this connection, will the Government inform this Council:

- (a) when the planning brief for the SEKD is expected to be finalized and how this schedule compares to the original schedule;
- (b) whether it has made a cost comparison between the original and the latest planning briefs; and
- (c) whether it will conduct another public consultation exercise after finalizing the planning brief; if so, of the details and timetable; if not, the reasons for that?

#(2) 呂明華議員 (書面答覆)

根據本人的辦事處最近進行的調查，在全港各區的主要街道上，懸有門牌的店舖及樓宇的百分比介乎 25% 至 81% 之間；若以香港、九龍及新界 3 個區域作為單位計算，該百分比為 40% 至 66%，低於當局於 1998 年進行的抽樣調查結果，即 77% 至 91%，以及 2000 年的結果，即 81% 至 89%。同時，很多街道欠缺路牌或路牌數目不足、安裝位置不當，或形狀有欠統一。就此，政府可否告知本會：

- (一) 會否就店舖及私人樓宇懸掛門牌的比率，制訂長遠具體目標；若會，會否選用街道為計算該比率的單位；若否，原因為何；
- (二) 會否呼籲店舖使用者、私人樓宇業主或業主立案法團懸掛門牌，及提供實質協助；
- (三) 會否考慮與區議會合作，分區改善各區門牌懸掛比率；以及會否考慮指令建築物須於某指定時限前懸掛門牌，否則依法檢控；及
- (四) 有何具體措施改善本港街道名牌不足、位置不當及形狀有欠統一的情況？

(2) Dr Hon LUI Ming-wah (Written Reply)

A recent survey conducted by my office revealed that on the main streets throughout the territory, the percentages of shops and buildings displaying building numbers ranged between 25% and 81%. If calculated on the basis of the three regions, namely Hong Kong Island, Kowloon and the New Territories, the percentages ranged between 40% and 66%, which were lower than the results of the sample surveys carried out by the Administration in 1998 and in 2000, which stood at 77% to 91% and at 81% to 89% respectively. At the same time, it was found that there were no or not enough street name plates on many streets, or that the name plates were improperly located or were of inconsistent shapes. In this connection, will the Government inform this Council:

- (a) whether it will formulate a long-term and specific target for the ratio of shops and private buildings displaying building numbers; if it will, whether it will calculate the ratio on the basis of streets; if not, of the reasons for that;
- (b) whether it will appeal to users of shop premises, owners of private buildings or owners' corporations for the display of building numbers, and provide them with practical assistance;
- (c) whether it will consider collaborating with District Councils to improve the ratio of display of building numbers on a district basis; and whether it will consider issuing instructions to impose a specified time limit on buildings for displaying building numbers, and prosecuting those who fail to comply with the instructions in accordance with the law; and
- (d) of the concrete measures in place to improve the situation in which the street name plates in Hong Kong are insufficient, improperly located and of inconsistent shapes?

#(3) 劉漢銓議員 (書面答覆)

關於本港多間大學推出「提早取錄中六尖子計劃」，以吸引在中學會考中獲得優異成績的中六學生直接入讀有關大學，政府可否告知本會：

- (一) 有否評估有關計劃的利弊；若有，詳情為何；及
- (二) 是否知悉有關大學在推出該計劃前，有否全面諮詢中學校長和教育界人士；若有，諮詢結果為何；若否，原因為何？

(3) Hon Ambrose LAU (Written Reply)

Regarding the Early Enrolment of Top Secondary Six Students Scheme launched by a number of local universities for direct enrolment of students who obtained outstanding academic results in the Hong Kong Certificate of Education Examination, will the Government inform this Council whether:

- (a) it has studied the pros and cons of the Scheme; if so, of the details; and
- (b) it knows if the universities concerned have conducted comprehensive consultations with secondary school principals and the education sector before launching the scheme; if so, of the outcome; if not, the reasons for that?

#(4) 葉國謙議員 (書面答覆)

本港很多酒吧開設於民居附近，其中不少可賣酒至凌晨，在週末或假期更可延長至清晨。該等酒吧的客人時常在半夜酒醉後當街喧嘩及鬧事，因而嚴重滋擾附近居民。就此，政府可否告知本會：

- (一) 向酒吧施加限制，就不同日子訂定不同賣酒時間的準則及理據為何；及
- (二) 當局在考慮批出或延續酒牌的申請時，會否將附近居民就酒吧造成的滋擾向警方作出投訴的次數及該等投訴的詳情，列為決定性的因素；若否，當局根據甚麼重要因素決定批出或延續酒牌，讓那些有可能或有持續紀錄對附近居民造成滋擾的酒吧營業至凌晨甚至清晨？

(4) Hon IP Kwok-him (Written Reply)

Many bars in Hong Kong are situated in residential areas. Many are allowed to sell liquor until midnight and even until early morning during weekends and holidays. Their customers often get drunk late at night, yelling noisily and causing trouble in the streets, hence posing serious nuisances to residents nearby. In this connection, will the Government inform this Council:

- (a) of the criteria and justifications for imposing restrictions on bars by stipulating different liquor selling hours for different days; and
- (b) whether, in considering applications for the grant or renewal of liquor licences, the authorities will take the number of complaints lodged by residents nearby to the police about nuisances caused by bars and the details of such complaints as decisive factors in making decisions; if not, of the important factors contributing to its decisions to grant or renew liquor licences, thus allowing those bars likely to cause or having track records of causing nuisances to residents nearby to operate until midnight or even early morning?

#(5) 吳亮星議員 (書面答覆)

關於公務員的薪酬調整，政府可否告知本會：

- (一) 鑒於《基本法》第一百條規定，香港特別行政區成立前在香港政府各部門任職的公務人員均可留用，他們的薪金、津貼、福利待遇和服務條件(“薪酬福利條件”)不低於原來的標準，當局有否研究“原來的標準”一詞是指薪酬福利條件當日的現金價格或是實質價值；若有，研究結果及有關立論為何；及
- (二) 一貫以來，在釐定公務員的薪酬調整幅度時，有否將物價指數變動列為一項主要考慮因素；有否因該指數為負數而採用另一計算方式；若有，所持的理據為何？

(5) Hon NG Leung-sing (Written Reply)

Regarding civil service pay adjustments, will the Government inform this Council:

- (a) as Article 100 of the Basic Law provides that public servants serving in all Hong Kong government departments before the establishment of the Hong Kong Special Administrative Region may all remain in employment with their pay, allowances, benefits and conditions of service (the remuneration package) no less favourable than before, whether it has studied if the remuneration package refers to its cash price at that time or its real value, in the context of the expression "no less favourable than before"; if so, of the findings of the study and the relevant arguments; and
- (b) whether the movement of the price index has all along been a major consideration in determining the size of civil service pay adjustment, and whether an alternative formula has been adopted in the light of the price index falling to a negative level; if so, of its rationale for that?

#(6) 余若薇議員 (書面答覆)

據報，入境事務處於今年 1 月下旬，將該處訓練學校校長的職級，由原來的助理首席入境事務主任提升至首席入境事務主任，並同時刪除 10 個較低級的職位。就此，政府可否告知本會：

- (一) 在 2002 至 03 財政年度內，提升有關職位的職級所涉及的額外支出，以及刪除該 10 個較低級的職位所節省的開支；
- (二) 是否因為要彌補提升有關職位的職級所招致的額外開支而須刪除該 10 個職位；及
- (三) 有否評估刪除該等職位對入境事務處所提供服務的影嚮；若有，詳情為何？

(6) Hon Audrey EU (Written Reply)

It has been reported that the post of Commandant of the Immigration Service Training School in the Immigration Department was upgraded from the original rank of Assistant Principal Immigration Officer to the rank of Principal Immigration Officer in late January this year and, at the same time, 10 posts in more junior ranks were deleted. In this connection, will the Government inform this Council:

- (a) of the additional expenditure to be incurred as a result of the upgrading of the post concerned and the savings to be achieved with the deletion of the 10 posts in more junior ranks in the fiscal year 2002-03;
- (b) whether the deletion of the 10 posts in question has been necessitated by the need to make up for the additional expenditure incurred by upgrading the post concerned; and
- (c) whether an assessment has been made of the impact of the deletion of these posts on the delivery of services by the Immigration Department; if so, of the details?



#(7) 涂謹申議員 (書面答覆)

有部分車主將其車輛的車頭燈改裝為藍色的強光燈，而倘若安裝不當，車頭燈發出的亮光會令駕駛者及其他道路使用者無法看清路面，因而可能引致交通意外。就此，政府可否告知本會，會否管制市民將車頭燈改裝為藍色的強光燈；若會，具體執行計劃及諮詢公眾的時間表為何；若否，原因為何？

(7) Hon James TO (Written Reply)

Some vehicle owners have converted the headlamps of their vehicles into high intensity ones emitting beams of blue light, and in case of improper installation, the dazzling light emitted by these high intensity headlamps will blur the vision of drivers and other road users and may cause traffic accidents. In this connection, will the Government inform this Council whether it will control the conversion of headlamps into high intensity ones emitting beams of blue light; if so, of the concrete plan for implementation and the timetable for public consultation; if not, the reasons for that?

#(8) 梁富華議員 (書面答覆)

根據《電力條例》及《電力(註冊)規例》(第406章, 附屬法例)規定, 新申請註冊為電業工程人員、申請更改電力工程級別及申請額外准許之電力工程之人士, 除具備指定的學歷水平外, 更須附上一些證書, 包括電氣佈線及安裝工作的推薦書、服務或受僱證明書。就此, 政府可否告知本會:

- (一) 過去3年, 每年根據該法例申請註冊的人數, 當中獲准註冊的人數, 以及請按各項拒絕原因列出被拒註冊的人數;
- (二) 過去3年, 該等被拒註冊的人士提出上訴的數目; 及
- (三) 機電工程署署長有否酌情權批准該等申請; 若有, 署長以何準則行使該項權力, 以及過去3年曾多少次行使該項權力及每次行使的原因?

(8) Hon LEUNG Fu-wah (Written Reply)

According to the Electricity Ordinance and the Electricity (Registration) Regulations (Cap. 406), an applicant who applies for registration as an electrical worker for the first time, for changes to the grade of electrical work he is qualified to do, or for additional electrical work he is entitled to do, shall, in addition to the specified qualification requirements, submit certain certificates, including reference letters, certificates of services or certificates of employment for electrical wiring and installation work. In this connection, will the Government inform this Council of:

- (a) the numbers of applicants who applied for registration under the Ordinance, those who were registered, and those whose registration was refused, with a breakdown by the reasons for refusal, over the past three years;
- (b) the number of appeals by applicants whose registration was refused over the past three years; and
- (c) whether the Director of Electrical and Mechanical Services has discretion to approve such applications; if so, of the criteria adopted by the Director in exercising such discretion, and the number of cases in which such power was exercised and the reasons for using such power on each occasion, over the past three years?

#(9) 丁午壽議員 (書面答覆)

政府去年年底推出的“中小企業營運設備及器材信貸保證計劃”(“信貸計劃”),是由政府提供信貸保證,幫助中小企業向銀行財務機構取得貸款,而申請必須由有關貸款機構遞交工業貿易署(“工貿署”)。據報,有一間塑膠回收及循環再造公司投訴,在向貸款機構遞交申請半年後仍未獲得貸款,以致公司面臨倒閉,而工貿署回應會研究容許中小企業直接向該署遞交申請的可行性。就此,政府可否告知本會:

- (一) 研究可否容許中小企業直接向工貿署申請貸款保證的進展;及
- (二) 到目前為止,信貸計劃共收到多少宗與環保工業有關的廠家的申請;當中獲得銀行財務機構貸款的個案數目及涉及的貸款總額為何?

(9) Hon Kenneth TING (Written Reply)

Under the SME Business Installations and Equipment Loan Guarantee Scheme ("BIG") launched by the Government at the end of last year, the Government acts as the guarantor of individual small and medium enterprises ("SMEs") to facilitate their securing loans from banks and financial institutions. The applications concerned must be lodged with the Trade and Industry Department ("TID") through relevant lending institutions. It has been reported that a plastics recovery and recycling company has complained of its failure to secure any loans six months after it had lodged its application with a lending institution, and the company was on the verge of closure. TID has responded that it will study the feasibility of allowing SMEs to lodge their applications directly with TID. In this connection, will the Government inform this Council of:

- (a) the progress of the study on the feasibility of allowing SMEs to lodge their applications for loan guarantee directly with TID; and
- (b) the total number of applications so far received under BIG from businesses related to environmental protection industries and, among these applications, the number of those which have secured loans from banks and financial institutions as well as the total amount of loans involved?

# (10) 麥國風議員 (書面答覆)

醫院管理局(“醫管局”)於1999年停止招收護士學生。有志從事護理工作之人士可修讀香港大學、香港中文大學及香港理工大學開設的護理學高級文憑或護理學位課程。據報，當局最近要求醫管局轄下的伊利沙伯醫院於本年9月開辦護理學高級文憑課程，招收護理學員。就此，政府可否告知本會：

- (一) 有否評估該項要求是否抵觸政府的護士學位化政策；若有，詳情為何；若否，原因為何；
- (二) 是次招收護理學員的詳情；及
- (三) 有關課程的學費是按收回成本原則向護理學員收取，還是由公帑支付？

(10) Hon Michael MAK (Written Reply)

The Hospital Authority ("HA") ceased enrolling nursing students in 1999. People who are interested in joining the nursing profession can take the higher diploma or degree courses in nursing offered by the University of Hong Kong, Chinese University of Hong Kong or Hong Kong Polytechnic University. It has been reported that the Administration has recently requested Queen Elizabeth Hospital of the HA to organize higher diploma course on nursing this September and to enroll nursing students. In this connection, will the Government inform this Council:

- (a) whether it has assessed if such request contravenes the Government's policy on upgrading nurses to degree level; if it has, of the details; if not, the reasons for that;
- (b) of the details about the enrolment of nursing students on this occasion; and
- (c) whether the tuition of the course concerned is collected at cost from the nursing students or paid out of the public fund?

#(11) 朱幼麟議員 (書面答覆)

三號幹線的葵涌葵青公路路段於本年 3 月 15 日發生涉及 4 部屋邨巴士(“邨巴”)的交通意外，導致超過 100 人受傷。據悉，警方懷疑其中一輛邨巴屬無牌經營。就政府打擊無牌經營邨巴服務人士的措施，政府可否告知本會：

- (一) 過去兩年，警方檢控無牌經營邨巴服務人士的次數為何；
- (二) 無牌經營的邨巴數目，以及它們較多行走的路線為何；及
- (三) 為保障乘客的安全，當局除了要求持牌人在擋風玻璃和左前窗分別張貼客運營業證及認可居民巴士服務細則外，還訂有甚麼有效措施，對付無牌經營邨巴服務人士；政府會否對無牌經營邨巴服務人士持續採取檢控行動？

(11) Dr Hon David CHU (Written Reply)

A traffic accident involving four residential coaches ("RCs") occurred at the Kwai Tsing Road section of Route 3 in Kwai Chung on 15 March this year and more than 100 people were injured. It is learnt that one of the RCs was suspected by the Police of operating without a licence. Regarding the Government's measures to crack down on operators of unlicensed RCs, will the Government inform this Council of:

- (a) the number of prosecutions instituted by the Police against operators of unlicensed RCs in the past two years;
- (b) the number of unlicensed RCs, as well as the routes usually serviced by these RCs; and
- (c) the effective measures in place to crack down on operators of unlicensed RCs so as to safeguard the safety of passengers, in addition to requiring the licensees to display the passengers service licence certificate on the windscreen and a copy of the Details of Approved Residents' Service on the nearside front window of the vehicle; whether prosecutions will be instituted against operators of unlicensed RCs on an on-going basis?

#(12) 鄧兆棠議員 (書面答覆)

關於房屋署計劃在青衣第 10 區第 4 及 5 期進行的公屋發展項目(即重建位於長亨邨的商場及在該邨加建 4 座出租公屋大廈)所採用的規劃發展密度，以及房屋委員會於 2000 年年中起，將租住公共屋邨的發展密度計算方式由“發展比率”改為“地積比率”，政府可否告知本會：

- (一) 上述發展項目原先規劃的發展密度是以甚麼方式計算，以及隨後房屋署有否提出申請更改有關的計算方式；若有，該項申請現時的審批進度為何；
- (二) 根據最新的分區計劃大綱圖，青衣第 10 區用地的核准最高地積比率為何；
- (三) 規劃署、運輸署、環境保護署或其他政府部門，有否就房屋署擬改變長亨邨的發展密度提出反對或保留意見；若有，詳情為何；
- (四) 按“地積比率”方式計算，在上述發展項目進行之前及之後，長亨邨的建築物總樓面面積、地盤面積及地積比率分別為何；
- (五) 按“發展比率”方式計算，在上述發展項目進行之前及之後，長亨邨的建築物總樓面面積、屋邨淨面積及發展比率分別為何；及
- (六) 房屋委員會改以“地積比率”計算租住公共屋邨的發展密度的原因，以及當局審批更改發展密度計算方式的申請所採用的機制？

(12) Dr Hon TANG Siu-tong (Written Reply)

Regarding the planned development density adopted for the Housing Department's proposed Tsing Yi Area 10 Phases 3 and 4 public housing development project (i.e. the redevelopment of the shopping arcade in Cheung Hang Estate and the construction of four additional public rental housing ("PRH") blocks in the estate), and the Housing Authority's switch from using the "development ratio" to "plot ratio" in calculating the development density of PRH estates since the middle of 2000, will the Government inform this Council:

- (a) of the original basis adopted for calculating the planned development density of the development project mentioned above, and whether the Housing Department has subsequently made an application for changing the relevant calculation basis; if so, the progress in vetting the application;
- (b) of the permitted maximum plot ratio for the site at Tsing Yi Area 10 as prescribed in the latest outline zoning plan for the area;
- (c) whether the Planning Department, Transport Department, Environmental Protection Department or other government departments have expressed objection to or reservations over the Housing Department's proposed change to the development density of Cheung Hang Estate; if so, of the details;
- (d) of the differences in the gross building floor area, site area and plot ratio of Cheung Hang Estate before and after the completion of the development project mentioned above, calculated in terms of "plot ratio";
- (e) of the differences in the gross building floor area, net area and development ratio of Cheung Hang Estate before and after the completion of the development project mentioned above, calculated in terms of "development ratio"; and
- (f) of the reasons for the Housing Authority's switching to using the "plot ratio" in calculating the development density of PRH estates, and the mechanism adopted by the authorities concerned for vetting and approving applications for changing the calculation basis of development density?

# (13) 蔡素玉議員 (書面答覆)

最近本港常有人在報章刊登廣告，以“搵快錢”為題，吸引在港出生的男女人士應徵；應徵者或會被安排與內地居民名義上結婚，使後者能以港人配偶身份申請來港定居。就此，政府可否告知本會：

- (一) 過去 3 年，警方有否派遣人員應徵，以搜集證據來檢控涉及不法活動的有關人士；若有，檢控的個案數目及法庭對入罪人士平均所判的刑罰為何；
- (二) 有何具體計劃杜絕內地人士循此途徑來港；及
- (三) 有否任何機制監管這類可能涉及不法活動的廣告；若有，詳情為何；若否，原因為何？

(13) Hon CHOY So-yuk (Written Reply)

Recently, advertisements with the theme of "making fast money" have often been placed on newspapers, inviting men and women born in Hong Kong to respond, and those responding to the advertisements may be arranged to have nominal marriages with mainland residents, so that the latter can apply for settlement in Hong Kong in their capacity as spouses of Hong Kong residents. In this connection, will the Government inform this Council:

- (a) whether the police has deployed any officers to respond to such advertisements in the past three years, so as to collect evidence for prosecuting persons involved in the unlawful activities; if so, of the number of prosecutions instituted and the average penalty imposed by the court on those convicted;
- (b) of the specific plans to block entry to Hong Kong by mainland residents through such means; and
- (c) whether any mechanism is in place for regulating such advertisements which may involve unlawful activities; if so, of the details; if not, the reasons for that?



#(14) 李華明議員 (書面答覆)

據報，上月歐洲聯盟指中國出口的一些食品(例如冰鮮雞肉、兔肉、蝦蟹以及蜂蜜等)和寵物飼料含有禁用的抗生素，因此禁止該等物品進口。就此，政府可否告知本會：

- (一) 有否向歐洲聯盟及中國有關部門瞭解上述情況；若有，詳情為何；
- (二) 過去3年，本港有否輸入該等物品；若有，每項物品的數量為何；及
- (三) 過去3年，有否定期抽驗該等物品是否含有抗生素；若有，檢驗結果，以及對被確定含有抗生素的物品所採取的措施為何？

(14) Hon Fred LI (Written Reply)

It has been reported that the European Union ("EU") alleged last month that some foodstuffs (such as chilled chickens, rabbits, prawns, crabs, honey, etc.) and pet feed exported from China contained prohibited antibiotics, and banned the import of such items. In this connection, will the Government inform this Council whether:

- (a) it has approached the authorities of EU and China for information concerning the above situation; if so, of the details;
- (b) Hong Kong has imported such items over the past three years; if so, of the quantity of each type of these items; and
- (c) it has conducted regular sample tests on such items for antibiotic contents over the past three years; if so, of the test results and measures taken against those confirmed to have contained antibiotics?

#(15) 陳偉業議員 (書面答覆)

據報，長江實業(集團)有限公司當年計劃拆卸希爾頓酒店，並在該地段上興建商業大廈(即現時的長江中心)時，政府曾以私人協商方式將毗鄰的政府地段(即當時的拱北行及公眾停車場所處的地段)批予一併發展。去年年底，毗鄰該中心的政府行人天橋上懸掛有屬該公司的廣告招牌；同時，在該中心範圍內原被規劃為公眾休憩的土地被用作非法泊車，這對市民造成不便及會危及行人安全。就此，政府可否告知本會：

- (一) 有關長江中心總體發展圖則內的公眾用地、休憩地方及停車場的詳細資料，包括它們的正確位置、所佔土地面積及發展完成日期；
- (二) 發展圖則內規劃為公眾行人路的位置及管理權；及
- (三) 有否任何機制監管上述豎立廣告和泊車的問題；若有，詳情為何？

(15) Hon Albert CHAN (Written Reply)

It has been reported that when the Cheung Kong (Holdings) Limited planned to demolish Hilton Hotel for the construction of a commercial building (now the Cheung Kong Centre ("the Centre")), the company was granted the right to develop the government lot adjacent to the development site (i.e. where the Beaconsfield House and a public car park were then located) through private negotiations with the Government. At the end of last year, advertisement signs of the company were displayed on the public footbridge adjacent to the Centre. At the same time, areas originally planned as public sitting-out areas within the boundary of the Centre were being used for illegal parking, which might cause inconvenience to the public and pose risks to pedestrians. In this connection, will the Government inform this Council:

- (a) of the details related to the public areas, sitting-out areas and car parks in the overall development plan of the Centre, including their exact locations, sizes and dates of completion;
- (b) of the locations of pedestrian walk ways in the development plan and their management rights; and
- (c) whether any mechanism is in place to regulate the above-mentioned display of advertisement signs and parking; if so, of the details?

#(16) 單仲偕議員 (書面答覆)

電訊管理局於 1997 年引入固網電話號碼可攜服務(“號碼可攜”),以便消費者可自由轉換服務供應商而無須更改電話號碼。該局又發出《有關寬頻和窄頻地區性接駁鏈路互連的業界工作守則》(“守則”),規定供號網絡供應商須於指定時間內處理受號網絡供應商的號碼可攜申請。該局於本年 3 月 13 日,裁定一家供號網絡供應商違反守則,延誤了 400 多個申請。就此,政府可否告知本會:

- (一) 是否知悉,過去兩年,各固網服務供應商合共接獲多少宗號碼可攜的申請;市民成功轉換固網服務供應商所需的平均時間,以及須等候的最長及最短時間;
- (二) 在上述 400 多個申請中,受號網絡供應商獲得供號網絡供應商回覆的確實時間,平均及最長分別較守則所規定的回覆時間超出多少;及
- (三) 當局會採取哪些措施,確保不會再發生號碼可攜申請被供號網絡供應商拖延的事件?

(16) Hon SIN Chung-kai (Written Reply)

The Office of the Telecommunications Authority (“OFTA”) introduced number portability services for fixed telecommunications network services (“FTNS”) in 1997 so that consumers might freely switch between service providers without having to change their telephone numbers. Moreover, the OFTA has issued the Industry Code of Practice for the Interconnection of Broadband and Narrowband Local Access Links (“Code of Practice”), requiring Donor Network Operators (“DNOs”) to process the number portability requests (“NPRs”) of Recipient Network Operators (“RNOs”) within a specified time-frame. The OFTA ruled on 13 March this year that a DNO had breached the Code of Practice for its delay in processing 400-odd NPRs. In this connection, will the Government inform this Council:

- (a) whether it knows the total number of NPRs received by FTNS providers over the past two years; and the average time required for members of the public to successfully switch to other FTNS providers, as well as the longest and the shortest waiting time;
- (b) as for the time for RNOs to receive responses from DNOs regarding the above 400-odd NPRs, of the average and the longest time by which the actual response time had exceeded that stipulated in the Code of Practice; and

(c) of the measures to be put in place to ensure that delays in processing of NPRs by DNOs will not recur?

#(17) 何鍾泰議員 (書面答覆)

據報，政府要求香港各所大學舉行畢業生英語評核試。關於大學畢業生的英語水平，政府可否告知本會，是否知悉：

- (一) 過去 3 年，除香港公開大學外，各所大學在取錄工商管理學士和法律學士學位課程學生時，對他們的英語水平有甚麼要求；在同一期間，從該等學系畢業的學生在被取錄選讀該等學系時考取的高級程度會考的英文科平均級別為何；
- (二) 過去 3 年，各大學有否為各學系的學生提供英語課程，以提高他們的英語水平；若有，詳情為何；
- (三) 各大學對如何進行大學畢業生英語評核試有甚麼初步構思；及
- (四) 各大學計劃於何時落實畢業生英語評核試？

(17) Ir Dr Hon HO Chung-tai (Written Reply)

It has been reported that the Government has required all universities in Hong Kong to hold exit English examination for their graduates. Regarding the English proficiency of university graduates, will the Government inform this Council whether it knows:

- (a) the admission requirement in respect of English proficiency for BBA and LLB courses in all universities except the Open University of Hong Kong, in the past three years; the average grades which graduates during the same period had attained in Use of English in the Advanced Level Examination when they were admitted to these departments;
- (b) whether the universities have provided English courses for students of various departments to enhance their English proficiency over the past three years; if so, of the details;
- (c) the initial ideas of the universities on how the exit English examination should be conducted for their graduates; and
- (d) the scheduled time for implementing the exit English examination by the universities?

#(18) 劉慧卿議員 (書面答覆)

據悉，政府當局在 2001 年 8 月拍賣一幅位於紅磡灣的商業用地時，長江實業(集團)有限公司(“長江實業”)及剛成立數月的信澤企業有限公司(“信澤企業”)均有參與競投，結果信澤企業以低於市場預期的價格投得該幅土地。同年 10 月，長江實業亦以低於市場預期的價格成功投得相鄰的一幅商業用地。在這兩次賣地之後，市場才獲悉信澤企業由長江實業全資擁有。就此，行政機關可否告知本會：

- (一) 有否評估長江實業沒有及早公開其與信澤企業的關係，對該兩次賣地的競投結果有否造成不公；及
- (二) 會否考慮修改土地競投規則，規定參與競投的公司須公開其背景，以增加透明度及確保公平公正；若會，詳情為何；若否，原因為何？

(18) Hon Emily LAU (Written Reply)

It is learnt that when the land auction for a commercial site located at Hung Hom Bay was held in August 2001, both Cheung Kong (Holdings) Ltd. ("Cheung Kong") and Sino China Enterprises Ltd. ("Sino China"), which had only been established for several months, participated in the bidding. Sino China eventually won the bid at a price lower than that expected by the market. In October the same year, Cheung Kong also succeeded in bidding for an adjacent commercial site at a price lower than that expected by the market. It was only after these two land auctions that the market came to realize that Sino China was wholly owned by Cheung Kong. In this connection, will the Executive Authorities inform this Council whether:

- (a) they have assessed if Cheung Kong's failure to make public its relationship with Sino China at an early stage has caused unfairness to the outcome of the bidding at the two land auctions; and
- (b) they will consider revising the rules for bidding land by stipulating that bidding companies have to disclose their background in order to enhance transparency as well as ensure fairness and justice; if so, of the details; if not, the reasons for that?

# (19) 劉江華議員 (書面答覆)

據報，警方最近發現近半數用以偵測車速的雷射槍的準確程度可能出現偏差，並已於三月 6 日開始停用 17 部有關的雷射槍。警方估計曾有數以千計的司機因其駕駛的車輛被或有問題的雷射槍測出超速而遭檢控，並表示會主動聯絡他們，以退還罰款。就此，政府可否告知本會：

- (一) 警方何時才能完成覆核所有有關個案；
- (二) 這批雷射槍的供應商有否向警方提供品質保證；若有，如這些雷射槍被確定在偵測車速方面的準確性存有偏差，當局會否向有關供應商提出索償；及
- (三) 除退還罰款予有關司機外，會否同時向他們作出額外的賠償？

(19) Hon LAU Kong-wah (Written Reply)

It has been reported that the police have recently found that there might be discrepancies in accuracy in nearly half of the laser guns used to detect vehicular speed, and have suspended the use of 17 such laser guns since 6 March. The police has estimated that thousands of drivers might have been prosecuted because the vehicles which they drove were caught speeding by these laser guns, and has indicated that it would take the initiative to contact the drivers concerned to refund the fines. In this connection, will the Government inform this Council:

- (a) when the police will complete the review of all the cases concerned;
- (b) whether the supplier of this batch of laser guns has offered quality assurance to the police; if so, whether the authority concerned will claim compensation from the supplier if discrepancies in speed detection accuracy of these laser guns are confirmed; and
- (c) whether, apart from refunding the fines, any additional compensation will be offered to the drivers concerned?

# (20) 霍震霆議員 (書面答覆)

據悉，當局有意將一些空置的工廠大廈單位改建為體育運動中心，以提供更多社區體育設施。就此，政府可否告知本會：

- (一) 計劃在哪些區域進行上述改建工程；
- (二) 經改建的場地適合舉行哪些體育活動；及
- (三) 這些體育運動中心將會交付政府部門管理抑或私人機構經營？

(20) Hon Timothy FOK (Written Reply)

It is learnt that the Administration intends to convert some vacant units in factory buildings into sports centres so as to provide more community sports facilities. In this connection, will the Government inform this Council:

- (a) of the districts where it intends to carry out such conversion works;
- (b) of the sports activities that are suitable for the converted venues;  
and
- (c) whether such sports centres will be managed by a government department or run by private operators?